ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 10 novembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal modifiant le statut des agents de l'administration d'Afrique établi par l'arrêté du Régent du 20 août 1948, a donné en sa séance du 21 novembre 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e November 1950 door de Minister van Koloniën verzocht hem van ad vies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het statuut der beamb ten van het bestuur in Afrika, vastgesteld bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, heeft ter zitting van 21 Novembe 1950 het volgend advies gegeven

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui sont contenues dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor, een aantal vormwijzigingen in he ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tek

ARRETE ROYAL MODIFIANT LE STATUT DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE ETABLI PAR L'ARRETE DU REGENT DU 20 AOUT 194

BAUDOUIN, Prince royal, exerçant les pouvoirs constitutionnels du Roi,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 8 de la loi du 18 octobre 1908 sur l gouvernement du Congo belge;

Vu le statut des agents de l'administration d'Afr que annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, modifié par l'arrêté du Régent du 16 décembre 1948, par l'ordonnanc du 15 mai 1949 et par l'arrêté du Régent du 18 mars 1950, notamment les articles 44, 117, 123 et 126;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 117 du statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, est remplacé par la disposition suivante :

" Article 117.-

§ 1er. L'avancement de traitement consiste en augmentations annuelles ajoutées au traitement initial du grad et calculées proportionnellement à ce traitement initial.

Ces augmentations sont accordées au 1er janvier, a 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre.

.../...

§ 2. L'agent doit compter, à l'une ou l'autre de ces dates, un an de service. La durée normale du congé pris éventuellement pendant cette période est incluse dans le temps de service exigé; il en est de même du temps passé dar la position de disponibilité autre que pour convenances personnelles ou par mesure disciplinaire, sous réserve de ce qu est précisé au § 4.

§ 3. Le taux des augmentations annuelles de traitement est de 2,5 p.c. pour les agents de la première catégori à l'exception des commissaires provinciaux et des agents d'u grade équivalent.

Pour les commissaires provinciaux, les agents d'un grade équivalent, ainsi que pour les agents d'un grade ir férieur à la première catégorie, le taux est de 2 p.c. Ce taux est porté à 3,5 p.c. pour ceux de ces agents qui obtiennent la mention "élite", et les mentions inférieures à "bon" suspendent l'avancement de traitement.

§ 4. Les augmentations de traitement qui viennent à échéance pendant une période de disponibilité, ne sont accordées qu'à la fin de cette période, avec effet rétroac tif. Toutefois, elles ne sont pas accordées aux agents dont le signalement était inférieur à "bon" au moment de leur mis en disponibilité.

En ce qui concerne les commissaires provinciaux, les agents d'un grade équivalent et les agents d'un grad inférieur à la première catégorie, le taux des augmentations acquises au cours d'une période passée en tout ou en partie dans la position de disponibilité ne peut être supérieur à 2 p.c., que si l'agent totalise au moins un an de service depuis la date de la dernière augmentation précédant le débu de la période de disponibilité.".

.../...

Article 2.-

L'article 126, alinéas 4 et 5, du même statut est remplacé par les dispositions suivantes :

"Les promotions sont accordées au 1er janvier, au 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre.

La proportion d'emplois vacants du grade inférieur de la troisième catégorie, à attribuer aux agents du grade supérieur de la quatrième catégorie réunissant les conditions requises pour obtenir cette promotion de grade, est déterminée annuellement par le Ministre des Colonies, sur proposition du gouverneur général.".

Article 3.-

L'article 44, alinéa 4, et l'article 123 du même statut sont abrogés.

Article 4.-

Le présent arrêté sort ses effets le 1er janvier 1950.

Article 5.-

Notre Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE PRINCE ROYAL :

Le Ministre des Colonies,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET STATUUT DER BEAMBTEN VAN HET BESTUUR IN AFRIKA, VASTGESTELD BIJ HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 20 AUGUSTUS 1948.

BOUDEWIJN, Koninklijke Prins,
die de grondwettelijke macht van
de Koning uitoefent,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 8 van de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch-Congo;

Gelet op het statuut der beambten van het bestuur in Afrika gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, gewijzigd bij het besluit van de Regent van 16 December 1948, bij de ordonnantie van 15 Mei 1949 en bij het besluit van de Regent van 18 Maart 1950, namelijk op de artikelen 44, 117, 123 en 126;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

Artikel 117 van het statuut der beambten van het bestuur in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, wordt door de volgende bepaling vervangen :

.../..

"Artikel 117.-

§ 1. De bevordering tot een hogere wedde bestaat in jaarlijkse verhogingen gevoegd bij de aanvangswedde van de graad en berekend in verhouding tot die aanvangswedde.

Die verhogingen worden verleend op 1 Januari, op 1 April, op 1 Juli en op 1 October.

§ 2. De beambte moet op een van deze data een ja dienst tellen. De normale duur van het eventueel tijdens dez periode genomen verlof is in de vereiste diensttijd begrepen, alsmede de tijd gedurende welke hij ter beschikking was gesteld om andere redenen dan om persoonlijke aangelegenheden of bij tuchtmaatregel, onder voorbehoud van wat nader bepaal is in § 4.

§ 3. De jaarlijkse weddeverhogingen bedragen 2,5 t.h. voor de beambten der eerste categorie, met uitzondering van de provinciaal-commissarissen en de beambten met gelijkwaardige graad.

Voor de provinciaal-commissarissen, de beambten me gelijkwaardige graad en de beambten met een graad die lager is dan deze der eerste categorie, is het bedrag 2 t.h. Dit bedrag wordt op 3,5 t.h. gebracht voor de beambten die de vermelding "uitstekend" krijgen, en de vermeldingen minder d "goed" schorsen de bevordering tot een hogere wedde.

§ 4. De weddeverhogingen die vervallen in een periode tijdens welke de beambte ter beschikking is gesteld, worden slechts bij het einde van deze periode toegestaan, en wel met terugwerkende kracht. Zij worden evenwel niet toegekend aan de beambten, wier beoordeling minder dan "goed" was op het ogenblik dat zij ter beschikking werden gesteld.

.../...

Wat betreft de provinciaal-commissarissen, de beambten met gelijkwaardige graad en de beambten met een graad die lager is dan deze der eerste categorie, mag het bedrag der verhogingen verkregen tijdens een periode geheel of gedeeltelijk doorgebracht in een toestand van disponibiliteit niet hoger zijn dan 2 t.h., tenzij de beambte ten minste een jaar dienst telt sedert de datum der laatste verhoging die het begin van de disponibiliteitsperiode voorafging.".

Artikel 2.-

Artikel 126, vierde en vijfde lid, van hetzelfde statuut wordt door de volgende bepalingen vervangen :

"De bevorderingen geschieden op 1 Januari, op 1 April, op 1 Juli en op 1 October.

De verhouding van openstaande betrekkingen van de lagere graad van de derde categorie, te begeven aan de beambten van de hogere graad van de vierde categorie die aan de nodige voorwaarden voldoen om deze bevordering tot een hogere graad te bekomen, wordt jaarlijks door de Minister van Koloniën, op de voordracht van de Gouverneur-generaal, bepaald.

Artikel 3.-

Artikel 44, vierde lid, en artikel 123 van hetzelfde statuut worden opgeheven.

Artikel 4.-

Dit besluit heeft uitwerking de 1e Januari 1950.

Artikel 5.-

Onze Minister van Koloniën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te ,

VANWEGE DE KONINKLIJKE BESLUIT :

De Minister van Koloniën,

Etaient preésents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS,	président du Conseil d'Etat,	président
De Heren :	voorzitter van de Raad van State,	voorzitter
V. DEVAUX,	conseillers d'Etat	
M. SOMERHAUSEN,	raadsheren van State	
J. VAUTHIER,	assesseurs de la section de législation	
F. DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving	
G. PIQUET,	greffier adjoint,	greffier
	adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.